



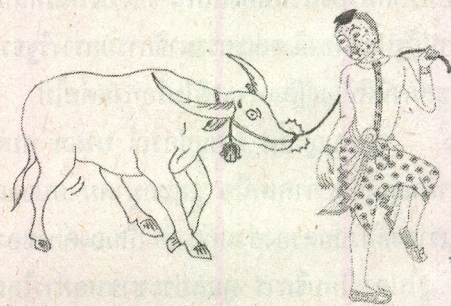
ชื่อหนังสือพิมพ์ ไทยนิวส์	วันที่ 26 ต.ค. 2557	ปีที่ 45	ฉบับที่ 16094	หน้า 5
-------------------------------------	------------------------	--------------------	-------------------------	------------------

ถ้อยคำล้านวนล้านนา

คนหน้าลาย ควายดั่งบิด

โอ้วลวว โอ้วลลล

คนหน้าลาย ควายดั่งบิด แปลว่า คนที่หน้าตาอัปลักษณ์
โดยเฉพาะคนที่ใบหน้าลาย ซึ่งอาจเกิดจาก
เม็ดสิ่ว ฝ้าผา ใบหน้าตกรกระหรือเป็นรอย
ปรู๋อันเกิดจากฝีดาษ ย่อมไม่ค่อยเป็นที่รัก
ใคร่ชอบพอของคนหมู่มาก ยิ่งควายที่มีงมูก
บานและเช็ดขึ้นแล้ว ยิ่งเป็นสัตว์เลี้ยงที่ไม่พึง
ปรารถนาของมนุษย์ เพราะนอกจากจะไม่
สวยสมสง่างามแล้ว ยังมีนิสัยที่ดื้อรั้น ไม่
ค่อยฟังคำสั่งของเจ้าของ และไว้อายากอีก
ด้วย สำนวนนี้เปรียบเทียบกับคนที่มีรูปร่างหน้าตาไม่สมบูรณ์
แถมยังดื้อรั้นไม่ฟังคำสั่งสอนของผู้ใหญ่



สนั่นธรรมธิ

สำนักส่งเสริมศิลปวัฒนธรรม

มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

(ภาพประกอบโดย ต่พงษ์ เสมอใจ)